

ውሳኔ

## La décision

- ✍ Ursula Nafula
- 🗣 Vusi Malindi
- 💬 Mezemir Girma
- 🗨 Amharic / French
- 📊 Level 2

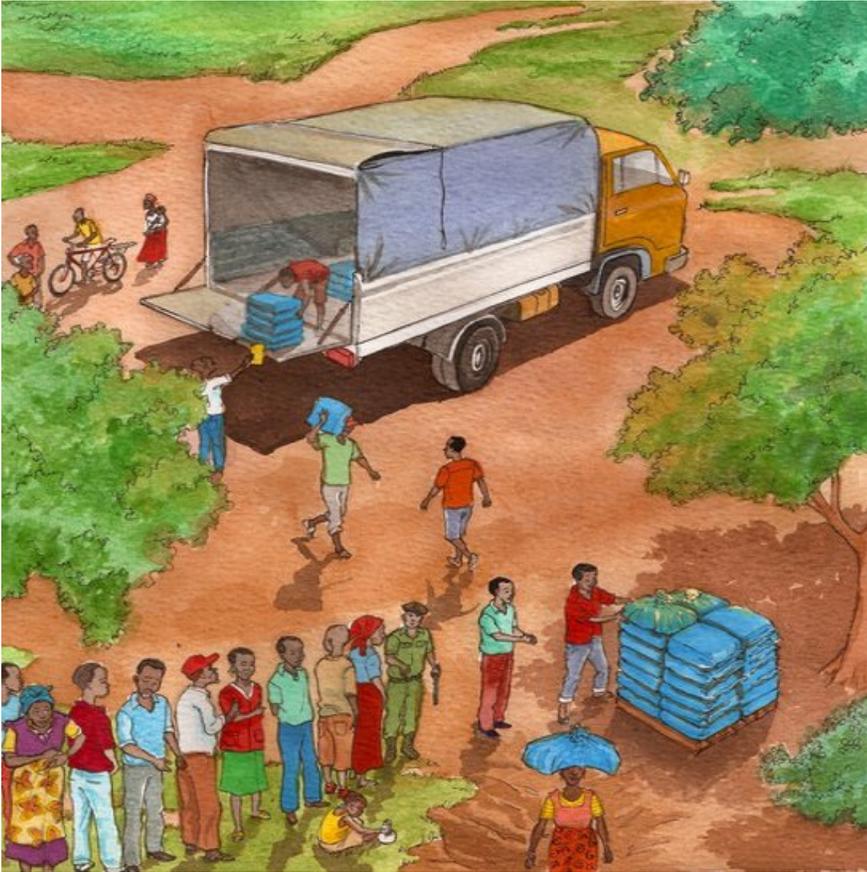




መንደሪ ብዙ ችግር ነበረባት። ውሃ ከቦኖ ለመቅዳት ረጅም ሰልፍ እንሰለፍ ነበር።

...

Mon village avait plusieurs problèmes. Nous faisons la file pour aller chercher de l'eau d'un seul robinet.



በሌሎች ሰዎች የሚሰጠንን ምግብ እንጠብቅ  
ነበር።

...

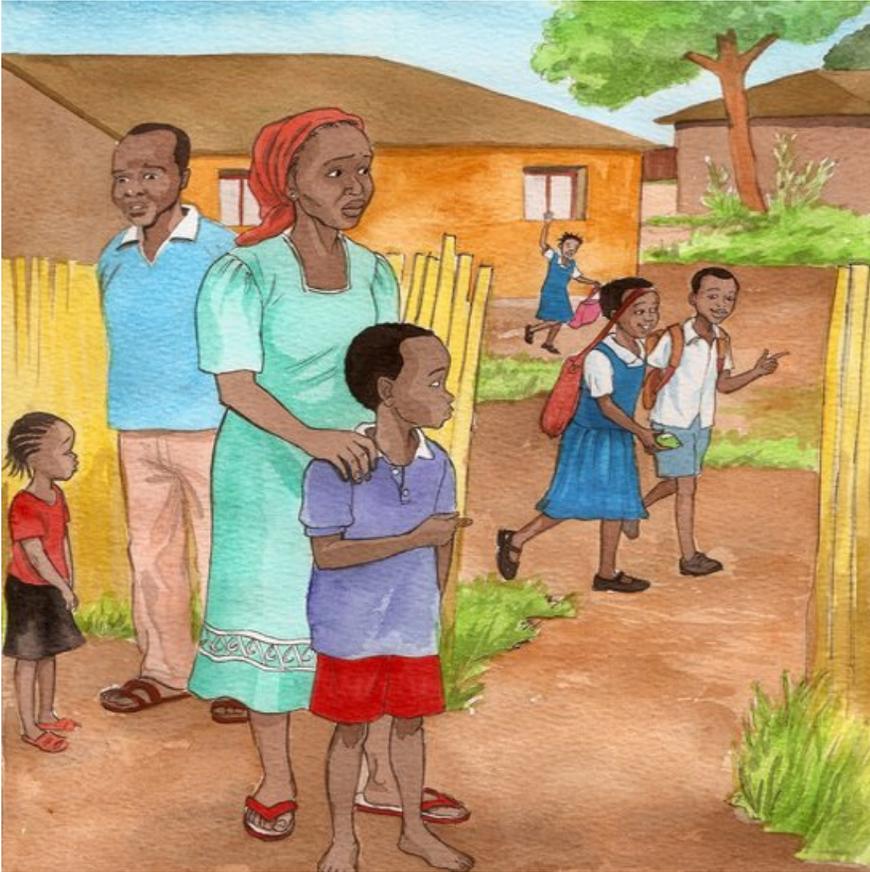
Nous attendons la nourriture  
donnée par les autres.



ሌባ ፍራቻ ቤቶቻችንን በጊዜ እንዘጋ ነበር።

...

Nous avons barré nos maisons tôt  
à cause des voleurs.



ብዙ ልጆች ትምህርታቸውን ያቋርጡ ነበር።

...

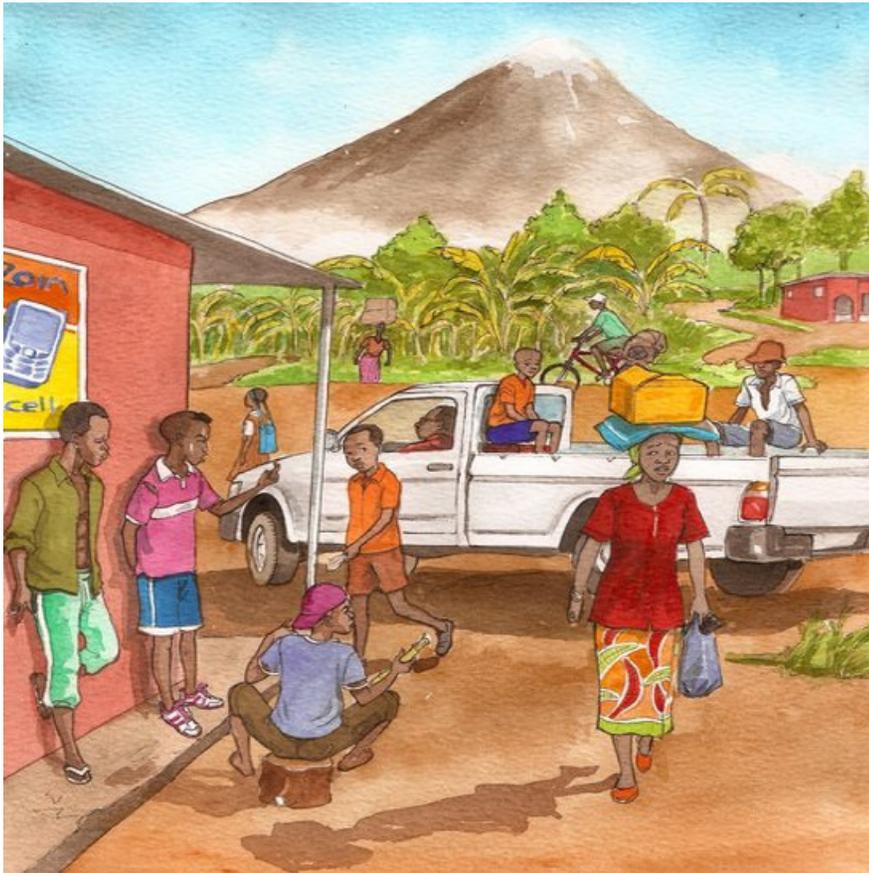
Plusieurs enfants avaient lâché l'école.



ወጣት ሴቶች በሌሎች መንደሮች ውስጥ  
በሰራተኝነት ያገለግሉ ነበር።

...

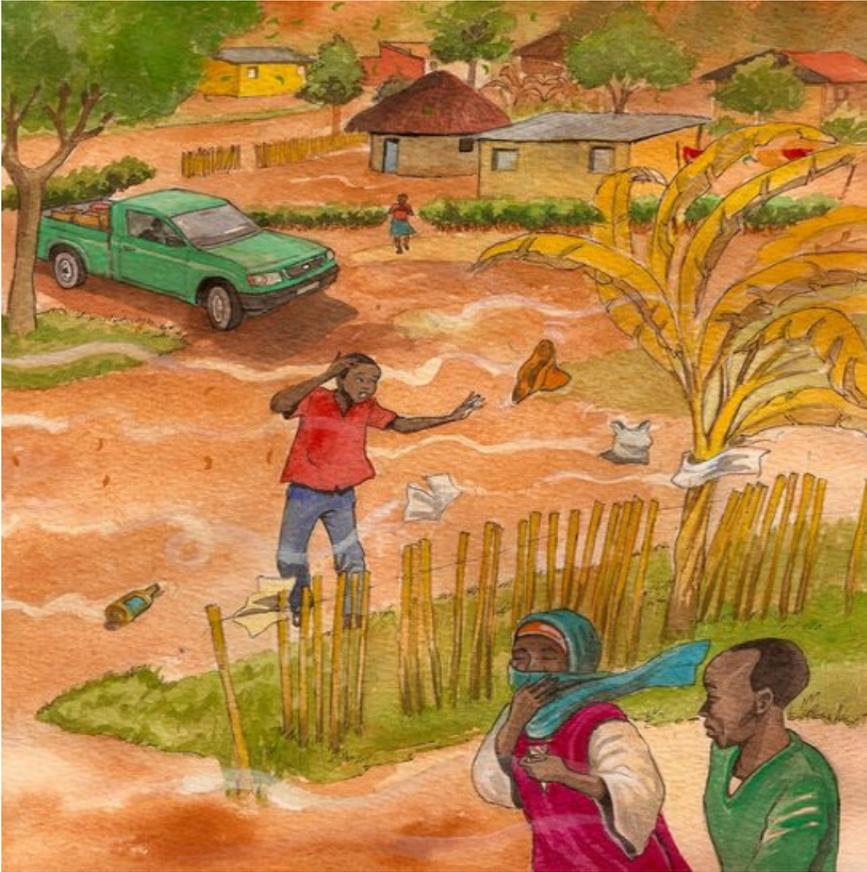
Les jeunes filles travaillaient  
comme domestiques dans d'autres  
villages.



ግማሾቹ ወንዶች ልጆች በየሰፈሩ እየዘሩ ሲውሉ፤ ሌሎቹ ደግሞ በሰው ማሳ ላይ ያገለግሉ ነበር።

...

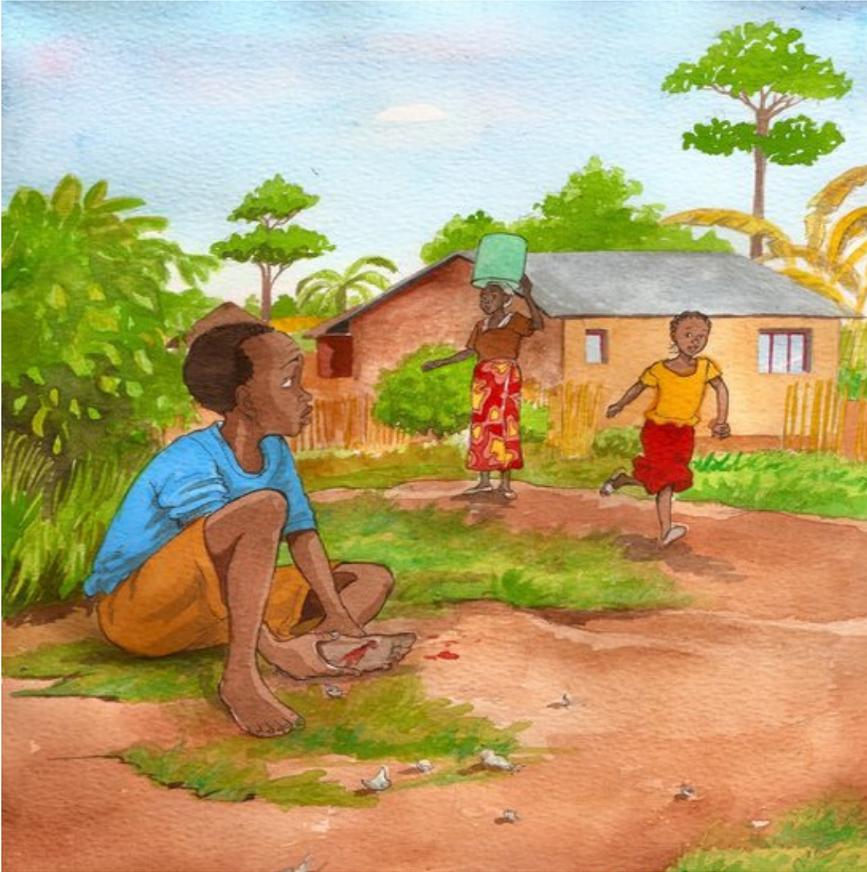
Les jeunes garçons se promenaient autour du village pendant que d'autres travaillaient sur des fermes.



ነፋስ በነፈሰ ቁጥር ቆሻሻ ወረቀት በየአጥሩና በየዛፉ ላይ ይንጠለጠል ነበር።

...

Quand le vent soufflait, des déchets de papier pendaient des arbres et des clôtures.



ሰዎችን በጥንቃቄ ጉድለት የተጣለ ብርጭቆ  
ይቆርጣቸው ነበር።

...

Les gens se faisaient couper par de  
la vitre brisée lancée sans faire  
attention.



አንድ ቀን ውሃው ቆመና የውሃ መያዣዎቻችን  
ባዶ ቀሩ።

...

Puis un jour, le robinet se tarit et  
nos conteneurs étaient vides.



አባቴ ሰዎች በመንደር ስብሰባ ላይ እንዲገኙ  
ለመቀስቀስ ከቤት ቤት ዞረ።

...

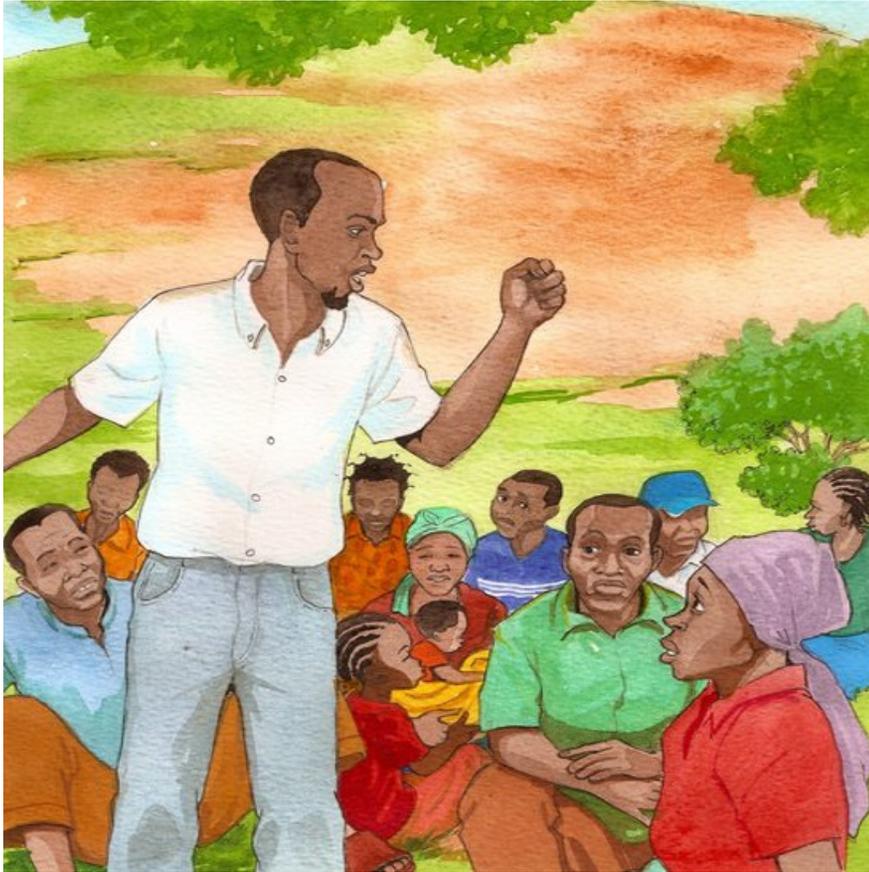
Mon père marcha de maison en  
maison et demanda aux gens de  
participer à une réunion du village.



ሰዎች ከአንድ ትልቅ ዛፍ ስር ተቀምጠው  
ያዳምጡ ጀመሩ።

...

Les gens se recueillirent sous un  
grand arbre et écoutèrent.



አባቴ ተነሰቶ «እነዚህን ችግሮቻችንን  
ለመፍታት በጋራ መስራት ይኖርብናል» አለ።

...

Mon père se leva et dit, « Nous  
devons travailler ensemble pour  
résoudre nos problèmes. »



ግንድ ላይ የተቀመጠው የስምንት ዓመቱ  
ዓመቱ ጁማ «እኔ በማጽዳት እረዳለሁ» ሲል  
ተናገረ።

...

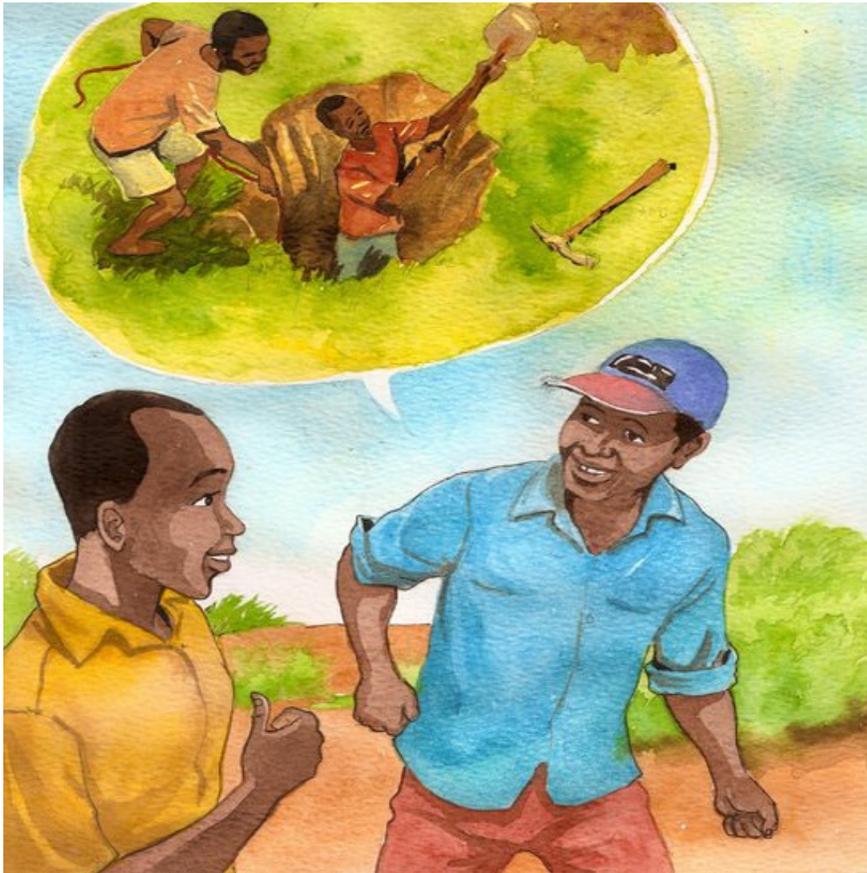
Juma, âgée de huit ans et assise  
sur un tronc d'arbre, cria, « Je peux  
aider à nettoyer. »



አንዲት ሴትዮም «ሴቶቹ ከኔ ጋር እህል መዝራት ላይ መሰማራት ይችላሉ» አሉ።

...

Une femme dit, « Les femmes peuvent me joindre pour cultiver de la nourriture. »



ሌላ ሰውዬ ተነሳና «እኛ ወንዶቹ ጉድጓድ መቆፈር እንችላለን» አለ።

...

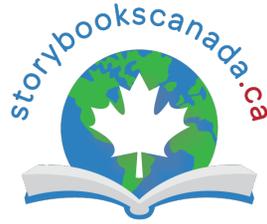
Un autre homme se leva et dit, « Les hommes creuseront un puits. »



ሁሉንም በአንድ ድምጽ «ህይወታችንን መቀየር ይኖርብናል» በማለት ጮህን። ከዚያ ቀን ጀምረን ችግሮቻችንን ለመፍታት አብረን እንሰራ ጀመር።

...

Nous criions tous avec une voix, « Nous devons changer nos vies. » Depuis ce jour, nous avons travaillé ensemble pour résoudre nos problèmes.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

ውሳኔ

## La décision

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (am) Mezemir Girma, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).